

بختیار علی

آخرین انار دنیا

ترجمه مریوان حلبچه‌ای

www.ketab.ir



علی، بختیار، ۱۹۶۰ - آخرین انار دنیا / بختیار علی؛ ترجمه مریوان حلبچه - تهران: نشر ثالث، ۱۳۹۲.	
شابک ۹۷۸-۹۶۴-۳۸۰-۸۷۷-۸	ISBN 978-964-380-877-8
داستان‌های کردی - عراق - قرن ۲۰ م.	
PIR ۳۲۵۵۰۰۲۵۴۷۷	۸ فا ۹/۲۲



دفتر مرکزی: سیان کریمخان زنده / بین ایرانشهر و ماهشهر / اب ۱۵۰ / طبقه چهارم / تلفن: ۸۸۲۰۲۴۳۷
 فروشگاه: سیان کریمخان زنده / بین ایرانشهر و ماهشهر / اب ۱۴۸ / تلفن: ۸۸۲۵۳۷۶-۷

■ آخرین انار دنیا

- بختیار علی ● ترجمه مریوان حلبچه ● ناشر: نشر ثالث
- مجموعه ادبیات ترجمه
- چاپ اول: ۱۳۹۳ / ۱۱۰۰ نسخه
- لیتوگرافی: ثالث ● چاپ: سازمان چاپ احمدی ● صحافی: مینو
- کلیه حقوق محفوظ و متعلق به نشر ثالث است
- شابک ۹۷۸-۹۶۴-۳۸۰-۸۷۷-۸ ISBN 978-964-380-877-8
- سایت اینترنتی: www.salesspub.co ● پست الکترونیکی: info@salesspub.co
- قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

یادداشت مترجم

بختیار علی در سال ۱۹۶۱ در سلیمانیه کردستان عراق در خانواده‌ای پرجمعیت به دنیا آمد.

در اوایل دهه هشتاد میلادی در رشته زمین‌شناسی دانشگاه سلیمانیه پذیرفته و با مریوان وریا قانع همراهی می‌کرد. آشنا شد که سال‌ها بعد آن دو نیز به دیگر نویسندگان مشهور کرد پیوسته شدند.

بختیار علی در سال ۱۹۸۳ اولین شعر بلند خود را می‌سراید، اواسط دهه هشتاد میلادی اولین رمانش را می‌نویسد. شیب درخشان، نویسنده صاحب‌نام کرد، با خواندن دست‌نوشته آن رمان متحیر می‌شود و توانایی سرایستایش می‌کند و کتاب او را به بغداد می‌برد تا برایش مجوز بگیرد. کتاب ابتدا در بار رد می‌شود و نمی‌تواند از زیر تیغ سانسور رزیم بعث رد شود. این رمان ابتدا در سال ۱۹۹۶ برای اولین بار در کشور سوئد چاپ شد.

بیش‌تر شهرت بختیار علی مدیون رمان دوم او، غروب پرورده و رمان سومش آخرین آثار دنیاست. آخرین آثار دنیا در مدت زمان کمی با استقبال بسیار مخاطبان و منتقدان روبرو شد و تاکنون بیش از شصت هزار نسخه از آن فروش رفته است.

مضمون بیش‌تر آثار بختیار علی به ویژه در زمینه ادبیات جنگ، سانسور،

قربانی، عشق‌های شکست‌خورده، نقد حکومت و احزاب سیاسی است. او پرکارترین و پرتیراژترین نویسندهٔ کرد لقب گرفته است.

ترجمه‌ای که اکنون پیش روی شماست حاصل چندین ماه کار بی‌وقفه و بهره‌بردن از نظرات منتقدان و ویراستاران خبرهٔ ادبیات در ایران است.

لازم می‌دانم از دوستان عزیزی که در این سال‌ها مرا یاری داده‌اند تشکر کنم. به ویژه از آقای علی اشرف درویشیان عزیز که سال‌های پیش از جاری‌اش در محضر او این اثر را ترجمه کردم و از راهنمایی‌های او بهره‌مند شدم. همچنین به تاسف این اثر را مدیون راهنمایی‌های بی‌دریغ استاد فقید کرد ابراهیم یونس هستیم. در پایان لازم می‌دانم از آقای رضا خندان به خاطر ویرایش این اثر سال‌ها شکر را به عمل آورم.